

Eikon Evo

21554



Video touch screen a colori 4,3" Full Flat per posto interno videocitofonico Due Fili per controllo e comando, 1 ingresso per sensore di temperatura, completo di supporto per installazione in scatole 8 moduli.

La configurazione del video touch screen avviene mediante il software EasyTool Professional collegando l'interfaccia 01998 all'apposito connettore posto sul lato del dispositivo. Nel caso in cui si desideri controllare soltanto l'impianto di automazione, il touch screen può essere alimentato dall'alimentatore 01401 (morsetti AUX + e -). Nel caso in cui si desideri controllare anche l'impianto antintrusione, il touch screen può essere alimentato dall'alimentatore 01830 dotato di relativa batteria tampone oppure da un'unità di back-up (art. 01804) che non sia già utilizzata per alimentare una centrale (per l'art. 01804 i morsetti da collegare sono CENTR + e -). Il video touch screen può inoltre essere utilizzato come posto interno videocitofonico Due Fili integrandosi con tutti gli apparecchi dell'impianto di videocitofonia (targhe, pulsanti di chiamata, alimentatori, etc.) e consente di gestire contemporaneamente sia le funzioni domestiche sia quelle videocitofoniche quali visualizzazione e comunicazione vocale con chi effettua la chiamata, apertura elettroserratura, accensione luci scale, chiamata intercomunicante, baby watching, etc.; **in modalità videocitofono il dispositivo va alimentato a 29 V d.c.**

CARATTERISTICHE.

- **Display:** orizzontale 4,3" a touch screen
- **Tensione nominale di alimentazione:** 12-29 V dc
- **Assorbimento:** 180 mA a 12 V dc; 100 mA a 29 V dc
- **Assorbimento dal bus (+ -):** 5,5 mA
- **Assorbimento max modulo audio video:**
 - se alimentazione esclusiva da bus Due Fili: 160 mA
 - se alimentazione esterna: 160 mA da EXT+/EXT-, 50 mA da bus Due Fili
- **Morsetti del modulo 01963:**
 - Alimentazione V+ V- (29 V dc)
 - Bus TP
 - Sensore di temperatura esterno
 - Aliment.ne per suoneria/relé supplementare
 - Comando per suoneria/relé supplementare
 - Linee digitali Bus
 - Alimentazione supplementare (+28 V dc, 24 V ac)
 - Alimentazione supplementare (GND, 24 V ac)
 - Pulsante fuori porta NO (funz.ne campanello)
 - Riferimento di massa per Pulsante fuori porta NO
 - Connessione a PC
 - Selettore di terminazione linea "TV"
- **Sensori di temperatura gestibili dal video touch screen:**
 - Possibilità di collegare NTC esterno art. 20432-19432-14432-02965.1
 - Range di lettura NTC esterno: -10°C ÷ +70°C
 - Lunghezza massima del cavo di collegamento dell'NTC esterno: 60 m
 - Utilizzare un cavo twistato con sezione minima di 0.5 mm² (art. 01840)
- **Funzioni automazione**
- **Funzioni videocitofonia**
- **Distanza massima tra touch screen e alimentatore (art. 01401 o 01830 o 01804):** 100 m.
- **L'articolo deve essere installato esclusivamente in ambiente SELV.**
- **Classe ambientale:** Classe A1
- **Temperatura di funzionamento:** -5 °C - +40 °C (uso interno)
- **Installazione su scatola da incasso 8 moduli V71318**
- **Compatibile con:**
 - centrali By-me 3 moduli da incasso ver. 1.0 e successive.
 - termostati ver. xxxxxxxx5.0 e successive.
 - EasyTool Professional ver. 1.8 e successive.

REGOLE DI INSTALLAZIONE.

L'installazione deve essere effettuata con l'osservanza delle disposizioni regolanti l'installazione del materiale elettrico in vigore nel paese dove i prodotti sono installati. Per ulteriori istruzioni si veda il manuale allegato alla centrale di controllo By-me. **Per quanto riguarda le tipologie installative del video touch screen negli impianti videocitofonici si faccia riferimento al manuale installatore del video-touch screen nel sistema Due Fili.**

CONFORMITÀ NORMATIVA.

Direttiva EMC.

Norma EN 50428, EN 50486, EN 50491.

Video touch screen 4,3 in, Full Flat, for Due Fili video door entry system and control, temperature sensor input, with built-in 8-module mounting frame.

Touch screen device for use in the By-me automation system for controlling lights, roller shutters, climate, scenarios and, if load control is also installed in the system, for displaying and forcing the status of the loads themselves.

The appliance also allows control of the burglar alarm system, if present, with similar modes and functions to those of a digital keypad.

The touch screen is configured by means of EasyTool Professional software, connecting the interface 01998 to the special connector on the front of the device. The touch screen allows the supervision and control of all the devices in the By-me system which are configured on the control panel.

The touch screen can also be used as an internal video Two Wire integrates with all the devices of video entry (license plates, call buttons, power supplies, etc.) and can simultaneously handle both home automation functions such as video door is the display and voice communication with the caller, electric opening, staircase lights, intercom call, baby watching, etc.; **video mode configuration the device is powered by 29 V d.c.**

CHARACTERISTICS.

- **Display:** horizontal touch screen 4,3"
- **Rated supply voltage:** 12-29 V dc
- **Power input:**
 - 180 mA at 12 V dc
 - 100 mA at 29 V dc
- **Power input bus (+ -):** 5,5 mA
- **Audio video module max absorption:**
 - if exclusively power by Two Wires bus: 160 mA
 - if external power: 160 mA by EXT+/EXT-, 50 mA by Two Wires bus
- **Terminals of module 01963:**
 - Power supply V+ V- (29 V dc)
 - TP bus
 - Input for temperature sensor
 - Power supply for supplementary
 - Control for supplementary bell/relay
 - BUS digital line
 - Supplementary power supply (+28V dc, 24V ac)
 - Supplementary power supply (GND, 24V ac)
 - Landing button N.O. (doorbell function)
 - Ground reference for Landing push-button N.O.
 - Connector for PC
 - «TV» line termination selector
- **Temperature sensors that can be managed via the touch screen:**
 - Possibility of connecting an external NTC art. 20432-19432-14432-02965.1
 - Reading range external NTC: -10°C ÷ +70°C
 - Maximum length of the connecting cable of the external NTC: 60 m
 - Use a twisted cable with a minimum cross-section of 0.5 mm² (art. 01840)
- **Automation functions**
- **Features video entry**
- **Max Distance between touch screen and power supply (01401 or 01830 or 01804):** 100 m
- **The touch screen should be installed only in a SELV environment.**
- **Class environmental:** A1
- **Operating temperature:** -5 °C - +40 °C (inside).
- **Installation of recessed box 8 modules V71318**
- **Consist with:**
 - By-me 3-module flush mounting control units, rel. 1.0 and next.
 - thermostats, rel. xxxxxxxx5.0 and next.
 - EasyTool Professional rel. 1.8 and next.

INSTALLATION REGULATIONS.

Installation should be carried out observing current installation regulations for electrical systems in the country where the products are installed.

Regarding installation types of touch screen in video systems, refer to the manual installer of the system screen videotouch Two Wires.

REGULATORY COMPLIANCE.

EMC directive.

Standards EN 50428, EN 50486, EN 50491.

Ecran tactile vidéo 4,3 in Full Flat pour portier-vidéo Due Fili commande et contrôle, entrée pour capteur de température, avec support incorporé pour l'installation dans boîtes 8 modules.

Dispositif touch screen à utiliser avec l'installation d'automatisation By-me. Il permet de contrôler l'éclairage, les stores, la climatisation, les situations, et de visualiser et forcer l'état des charges si elles peuvent être commandées par l'installation. De plus, l'appareil permet de commander le système anti-intrusion (s'il a été monté), à l'aide de modes et de fonctions semblables à celles d'un clavier numérique. Le touch screen est configuré à l'aide du logiciel EasyTool Professional en reliant l'interface 01998 au connecteur approprié se trouvant sur la face avant du dispositif. Le touch screen permet de surveiller et commander tous les dispositifs de l'installation By-me qui sont configurés sur la centrale. L'écran tactile vidéo peut également être utilisé comme une vidéo interne à deux fils s'intègre avec tous les périphériques d'entrée vidéo (les plaques d'immatriculation, des boutons d'appel, les alimentations, etc.) et peut traiter simultanément les deux fonctions domotiques telles que la porte est l'affichage vidéo et la voix de communication avec l'appelant, ouverture électrique, feux d'escalier, appel par interphone, l'observation des bébés, etc.; **configuration du mode vidéo l'appareil est alimenté par 29 V d.c.**

CARACTÉRISTIQUES.

- **Display:** écran tactile horizontale 4,3"
- **Tension nominale d'alimentation:** 12-29 V dc
- **Absorption:** 180 mA à 12 V dc; 100 mA à 29 V dc
- **Absorption Bus (+ -):** 5,5 mA
- **Absorption max module audio vidéo:**
 - si l'alimentation exclusivement par bus Deux fils: 160 mA
 - si l'alimentation externe: 160 mA par EXT+/EXT-, 50 mA par bus Deux fils
- **Bornes du module 01963:**
 - Alimentation V+ V- (29 V dc)
 - Bus TP
 - Entrée pour capteur de température
 - Alimentation pour sonnerie/relais supplémentaire
 - Commande pour sonnerie/relais supplémentaire
 - Lignes numériques BUS
 - Alimentation supplémentaire (+28V dc, 24 V ac)
 - Alimentation supplémentaire (+28V dc, 24V ac) (GND, 24 V ac)
 - Bouton palier N.O. (fonction sonnerie)
 - Référence de masse pour bouton palier N.O.
 - Connecteur pour PC..
 - Sélecteur de terminaison ligne «TV»
- **Capteurs de température contrôlables à travers l'écran tactile.**
 - Possibilité de brancher NTC extérieur art. 20432-19432-14432-02965.1
 - Range de lecture NTC extérieur: -10°C ÷ +70°C
 - Longueur maxi du câble de raccordement de l'NTC extérieur : 60 m
 - Utiliser un câble torsadé d'une section supérieure à 0,5 mm² (art. 01840)
- **Fonctions d'automatisation**
- **Caractéristiques d'entrée vidéo**
- **Distance maximale entre l'écran tactile et l'alimentateur (01401 or 01830 or 01804):** 100 m.
- **L'écran tactile doit être installé uniquement dans un environnement SELV.**
- **Classe de l'environnement:** A1
- **Température de fonctionnement:** -5 °C - +40 °C (usage intérieur).
- **Installation de la boîte encastrée 8 modules V71318**
- **Compatible avec:**
 - centrales By-me 3 modules d'encastrement vers. 1.0 et suivantes.
 - thermostats vers. xxxxxxxx5.0 et suivantes.
 - EasyTool Professional ver. 1.8 et suivantes.

RÈGLES D'INSTALLATION.

L'installation doit être effectuée dans le respect des dispositions régulant l'installation du matériel électrique en vigueur dans le pays d'installation des produits.
En ce qui concerne les types d'installation de l'écran tactile dans les systèmes de vidéo, reportez-vous à l'installateur manuel de l'écran du système de videotouch deux fils.

CONFORMITÉ AUX NORMES.

Directive EMC.
 Normes EN 50428, EN 50486, EN 50491.

Pantalla táctil de vídeo 4,3 in Full Flat para sistema videoportero Due Fili y mando, entrada para sensor de temperatura, con soporte incorporado para caja empotrable 8 módulos.

Dispositivo con pantalla táctil a utilizar en el equipo de automatización By-me para el mando de luces, persianas, clima, escenarios y, si en el equipo está instalado también el control de cargas, visualización y forzado del estado de las cargas. El equipo permite además el mando del sistema anti-intrusión, si está presente, con modos y funcionalidades análogos a los de un teclado digital. La configuración de la pantalla táctil se realiza mediante el software EasyTool Professional, conectando la interfaz 01998 al conector correspondiente colocado en el frente del equipo. La pantalla táctil permite el control y mando de todos los equipos de la instalación By-me configurados en la centralita. La pantalla táctil de vídeo también se puede utilizar como un vídeo interno de dos hilos se integra con todos los dispositivos de entrada de vídeo (placas, botones de llamada, fuentes de alimentación, etc.) y puede manejar simultáneamente ambas funciones de automatización del hogar, tales como la puerta de vídeo es la pantalla y la voz de la comunicación con la persona que llama, de apertura eléctrica, luz de las escaleras, llamada interna, observación de bebés, etc.; **de configuración del modo de vídeo el dispositivo se alimenta con 29 V d.c.**

CARACTERÍSTICAS.

- **Display:** pantalla táctil horizontal 4,3"
- **Tensión nominal de alimentación:** 12-29 V dc
- **Absorción:** 180 mA a 12 V dc; 100 mA a 29 V dc
- **Absorción bus (+ -):** 5,5 mA
- **Absorción máx. del módulo audio vídeo:**
 - si se alimenta exclusivamente en bus Dos Hilos: 160 mA
 - si la alimentación externa: 160 mA en EXT+/EXT-, 50 mA en bus Dos Hilos
- **Bornes de módulo 01963:**
 - Alimentación V+ V- (29 V dc)
 - Bus TP
 - Entrada para sensor de temperatura
 - Alimentación para tono de llamada
 - Mando para tono de llamada/ relé adicional
 - Línea digital BUS
 - Alimentación adicional (+28 V dc y 24 V ca)
 - Alimentación adicional (GND y 24 V ca)
 - Pulsador fuera de la puerta normalmente abierto (función timbre)
 - Referencia de masa para el pulsador fuera de la puerta normalmente abierto
 - Conector PC
 - Selector de terminación de la línea «TV»
- **Sensores de temperatura controlables con el pantalla táctil:**
 - Posibilidad de conectar NTC externa art. 20432-19432-14432-02965.1
 - Rango de lectura NTC externa: -10°C ÷ +70°C
 - Longitud máxima del cable de conexión de la NTC externa: 60 m
 - Utilice un cable trenzado con sección mínima de 0.5 mm² (art. 01840)
- **Funciones de automatización**
- **Características de entrada de vídeo**
- **La distancia máxima entre la pantalla táctil y l'alimentador (art. 01401 o 01830 o 01804):** 100 m.
- **La pantalla táctil se deben instalar en un ambiente SELV.**
- **Clase del Medio Ambiente:** A1
- **Temperatura de funcionamiento:** -5 °C - +40 °C (uso interior).
- **Instalación de la caja empotrada 8 módulos V71318**
- **Compatible con:**
 - centrales By-me 3 mdulos de mepotrar, vers. 1.0 y siguiente.
 - termostatos, vers. xxxxxxxx5.0 y siguiente.
 - EasyTool Professional vers. 1.8 y siguiente.

NORMAS DE INSTALACIÓN.

La instalación debe llevarse a cabo de conformidad con las disposiciones que rigen instalación de sistemas eléctricos en el país donde los productos están instalados.
En cuanto a los tipos de instalación de la pantalla táctil en los sistemas de vídeo, consulte el manual de instalación de la pantalla del sistema videotouch dos cables.

CONFORMIDAD CON LAS NORMAS.

Directiva EMC. Normas EN 50428, EN 50486, EN 50491.

Βερίφωροβίφωροβίφωρο 4,3 in Full Flat für Due Fili Videosprechanlage und die Steuerung, Temperatursensor-Eingang, mit Einbaurahmen für UP-Dose 8 Module.

Touchscreen zur Verwendung in der Gebäudeautomationsanlage By-me für die Steuerung von Beleuchtung, Rollläden, Klimaanlage, Szenarien und - falls in der Anlage auch die Lastkontrolle installiert ist - Anzeige und Zwangsschaltung des Status der Lasten. Das Gerät dient außerdem zur Steuerung des Einbruchsicherungssystems, sofern vorhanden, mit ähnlichen Betriebsweisen und Funktionen wie eine Digitaltastatur. Der Touchscreen wird mit der Software EasyTool Professional installiert, indem die Schnittstelle 01998 an der Steckverbindung an der Vorderseite des Geräts angeschlossen wird. Der Touchscreen dient zur Überwachung und Steuerung aller Geräte der Anlage By-me, die in der Zentrale konfiguriert sind. Der Video-Touchscreen kann auch als ein interner Video-Two Wire integriert mit allen Geräten der Video-Eingang (Nummernschilder, Ruftasten, Netzteile usw.) verwendet werden und kann gleichzeitig verarbeiten sowohl Home-Automation-Funktionen wie Video-Tür ist die Anzeige und Voice-Kommunikation mit dem Anrufer, elektrische Öffnung, Treppe Licht, Intercom-Anruf, Baby hast, etc., **Video-Modus-Konfiguration Das Gerät wird von 29 V d.c. betrieben.**

EIGENSCHAFTEN.

- **Display:** horizontale Touchscreen 4,3"
- **Nennversorgungsspannung:** 12-29 V DC
- **Stromaufnahme:** 180 mA bei 12 V DC; 100 mA bei 29 V DC
- **Stromaufnahme Bus (+ -):** 5,5 mA
- **Max. Stromaufnahme des Audio-Video-Moduls:**
 - Wenn die Stromversorgung ausschließlich mit dem Bus 2-Draht: 160 mA
 - Wenn externe Strom: 160 mA mit EXT+/EXT-, 50 mA mit Bus 2-Draht
- **Klemmen Modul 01963:**
 - Stromaufnahme V+ V- (29 V DC)
 - TP-Bus
 - Eingang für Temperaturfühler
 - Versorgung für Läutwerk/Zusatzrelais
 - Befehl für Läutwerk/Zusatzrelais
 - Digitale Busleitung
 - Zusatzversorgung (+28 V DC, 24 V AC)
 - Zusatzversorgung (GND, 24 V AC)
 - Etagenruftaste N.O. (Klingelfunktion)
 - Massereferenz für Etagenruftaste N.O.
 - PC Verbinder:
 - Wahlschalter für den Abschluss der "TV"-Leitung
- **Vom Farbtouchscreen steuerbare Temperaturfühler:**
 - Anschlussmöglichkeit des externen NTC-Fühlers Art. 20432-19432-14432-02965.1
 - Lesereichweite externen NTC: -10°C ÷ +70°C
 - Maximale Kabelanschlusslänge des externen NTC-Fühlers: 60 m
 - Zu verwenden ist ein verdilltes Kabel mit 0.5 mm² Mindestquerschnitt (Art. 01840)
- **Automatisierungsfunktionen**
- **Funktionen Video-Eintrag**
- **Maximaler Abstand zwischen den Touchscreen und die Stromversorgung (01401 or 01830 or 01804):** 100 m.
- **Der Touchscreen sollte nur in einem Umwelt SELV installiert werden.**
- **Klasse Environmental:** A1
- **Betriebstemperatur:** -5 °C - +40 °C (Innenbereich).
- **Montage von Einbau-Box 8 Module V71318**
- **Vereinbar mit:**
 - Steuerzentrale 3 Module, Vers. 1.0 und Nächste.
 - Thermostate, Vers. xxxxxxxx5.0 und Nächste.
 - EasyTool Professional, Vers. 1.8 und Nächste.

INSTALLATIONSVORSCHRIFTEN.

Die Installation hat gemäß den im jeweiligen Verwendungsland der Produkte gelten den Vorschriften zur Installation elektrischer Ausrüstungen zu erfolgen.

Bezüglich Einbausituation Arten von Touch-Screen in Video-Systeme, auf die manuelle Installation des Systems Bildschirm videotouch Zwei Drähte zu verweisen.

NORMKONFORMITÄT.

EMV-Richtlinie.

Normen EN 50428, EN 50486, EN 50491.

Βίντεο οθόνη αφής 4,3 in, Full Flat, για σύστημα θυροτηλεόρασης Due Fili και τον έλεγχο, η θερμοκρασία εισόδου του αισθητήρα, με ενσωματωμένο 8-μονάδα πλαίσιο τοποθέτησης, γκρι

Συσκευή οθόνης αφής για χρήση στην αυτοματοποιημένη εγκατάσταση By-me για τον έλεγχο φωτών, ρολλών, κλιματισμού, σεναρίων και, εάν στην εγκατάσταση έχει τοποθετηθεί και ο έλεγχος φορτίων, εμφάνιση και πίεση της κατάστασης των ιδίων των φορτίων. Η συσκευή επιτρέπει επίσης τον χειρισμό του συστήματος αντιδιάρρησης, εάν υπάρχει, με τρόπο και λειτουργία παρόμοια με αυτή ενός ψηφιακού τηλεχειριστή. Η διαμόρφωση της οθόνης αφής γίνεται μέσω του λογισμικού EasyTool Professional συνδέοντας τη διεπαφή 01998 στον ειδικό κονέκτορα που βρίσκεται στη μπροστινή πλευρά της συσκευής. Η οθόνη αφής επιτρέπει την επιτήρηση και το χειρισμό όλων των συστημάτων της εγκατάστασης By-me που έχουν διαμορφωθεί στην κεντρική μονάδα. Η οθόνη αφής βίντεο μπορεί επίσης να χρησιμοποιηθεί ως μια εσωτερική βίντεο ενσωματώνει δύο καλωδίων με όλες τις συσκευές εισόδου βίντεο (πινακίδες, κουμπιά κλήσης, τροφοδοτικά, κλπ.) και μπορεί να χειριστεί ταυτόχρονα και τις δύο λειτουργίες αυτοματισμού σπιτιού, όπως πόρτα βίντεο είναι η οθόνη και φωνητικής επικοινωνίας με τον καλούντα, ηλεκτρικό άνοιγμα, σκάλα φωτών, κλήση ενδοεπικοινωνίας, βλέποντας το μωρό, κλπ. **Βίντεο ρύθμιση παραμέτρων λειτουργίας η συσκευή τροφοδοτείται από 29 V συνεχούς ρεύματος.**

ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ.

- **Οθόνη:** οριζόντια οθόνη αφής 4,3"
- **Ονομαστική τάση τροφοδοσίας:** 12-29 V dc
- **Κατανάλωση:** 180 mA σε 12 V dc; 100 mA σε 29 V dc
- **Κατανάλωση bus (+ -):** 5,5 mA
- **Μέγ. απορρόφηση οπτικοακουστικής μονάδας:**
 - εάν η εξουσία αποκλειστικά και μόνο με το λεωφορείο Due Fili: 160 mA
 - αν η εξωτερική δύναμη: 160 mA από EXT+/EXT-, 50 mA από λεωφορείο Due Fili
- **Ακροδέκτες μονάδα 01963:**
 - τροφοδοσία V+ V- (29 V dc)
 - bus TP
 - είσοδος για αισθητήρα θερμοκρασίας
 - Τροφοδοσία για το κουδούνι/ρελέ συμπληρωματικό
 - Τροφοδοσία για το κουδούνι/ρελέ συμπληρωματικό
 - Ψηφιακή γραμμή BUS
 - Συμπληρωματική τροφοδοσία (+28V dc, 24V ac)
 - Συμπληρωματική τροφοδοσία (GND, 24V ac)
 - Κουμπί εξώπορτας N.O. (λειτουργία κουδουνιού)
 - Αναφορά γείωσης για το κουμπί εξώπορτας N.O.
 - κονέκτορας PC
 - Επιλογέας τερματισμού γραμμής "TV"
- **Αισθητήρες θερμοκρασίας που ελέγχονται από.**
 - Δυνατότητα σύνδεσης εξωτερικού αισθητήρα NTC, αρ. προϊόντος 20432-19432-14432-02965.1
 - Διαβάστε Σειρά αισθητήρα NTC: -10°C + +70°C
 - Μέγιστο μήκος καλωδίου σύνδεσης εξωτερικού αισθητήρα NTC: 60 m
 - Χρησιμοποιείτε συνεστραμμένο καλώδιο με ελάχιστη διατομή 0,5 mm² (αρ. προϊόντος 01840)
- **Λειτουργίες Αυτοματισμού**
- **Χαρακτηριστικά εγγραφή βίντεο**
- **Μέγιστη απόσταση μεταξύ της οθόνης αφής και το τροφοδοτικό (art. 01401 o 01830 o 01804):** 100 m.
- **Η οθόνη αφής θα πρέπει να εγκατασταθεί μόνο σε ένα περιβάλλον SELV.**
- **Κατηγορία Περιβαλλοντική:** A1
- **Θερμοκρασία λειτουργίας:** -5°C - +40°C (εσωτερική χρήση).
- **Εγκατάσταση εσοχή στη θέση 8 ενότητες V71318**
- **Συμβατό με:**
 - κεντρικές μονάδες By-me 3 χωνευτές έκδ. 1.0 και ακόλουθες.
 - θερμοστάτες έκδ. xxxxxxxx5.0 και ακόλουθες.
 - EasyTool Professional έκδ. 1.8 και ακόλουθες.

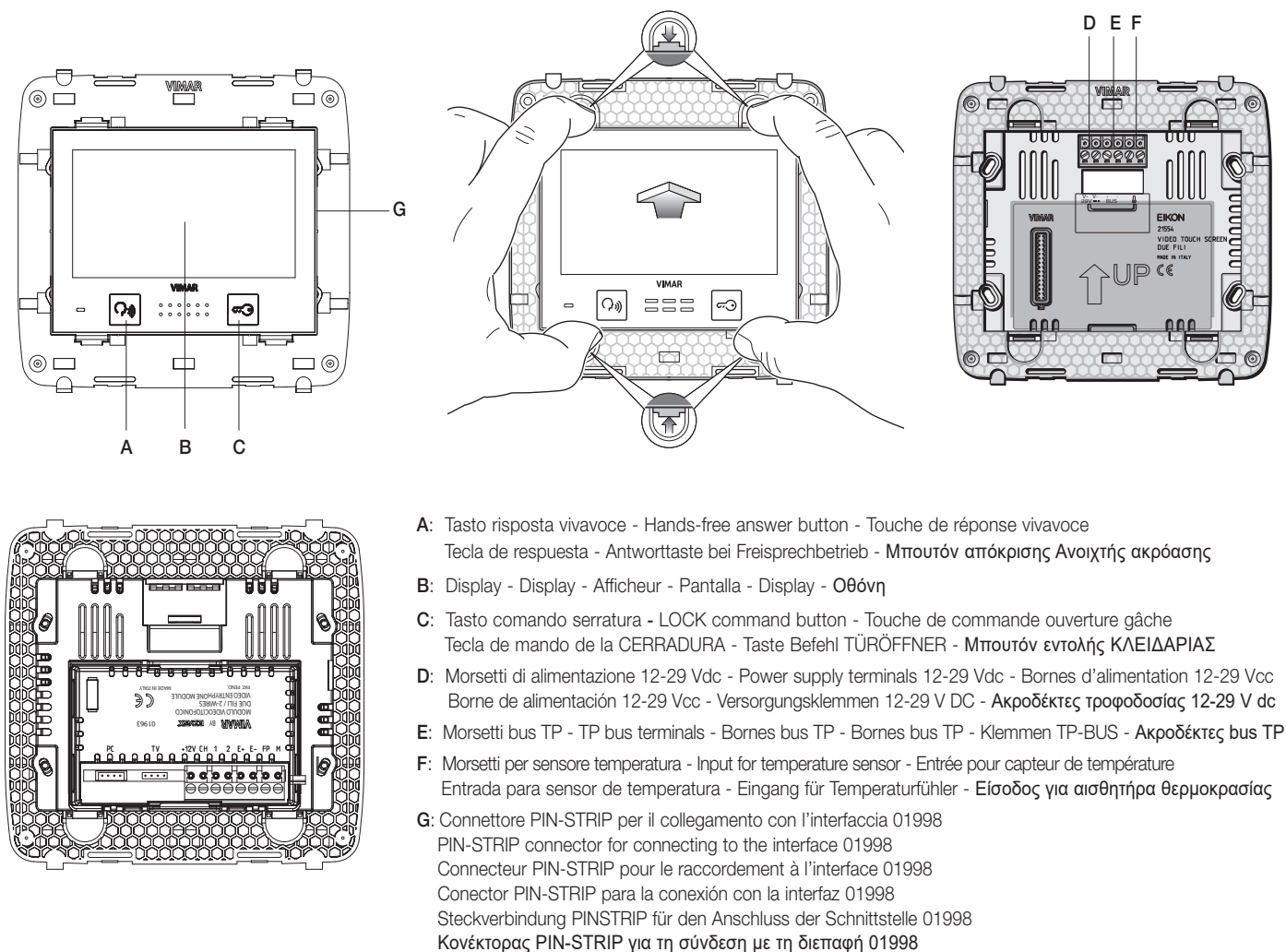
KANONES ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ.

Η εγκατάσταση πρέπει να εκτελείται σύμφωνα με τις ρυθμιστικές διατάξεις εγκατάστασης ηλεκτρολογικού υλικού στη χώρα εγκατάστασης των προϊόντων. **Όσον αφορά τους τύπους εγκατάσταση της οθόνης αφής σε συστήματα βίντεο, ανατρέξτε στο εγχειρίδιο εγκατάστασης του videotouch οθόνη του συστήματος δύο καλώδια.**

ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗ ΜΕ ΤΟΥΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥΣ.

Οδηγία EMC. Πρότυπα EN 50428, EN 50486, EN 50491.

VISTA FRONTALE - FRONT VIEW - VUE FRONTALE - VISTA FRONTAL - VORDERANSICHT - ΕΜΠΡΟΣΘΙΑ ΟΨΗ.

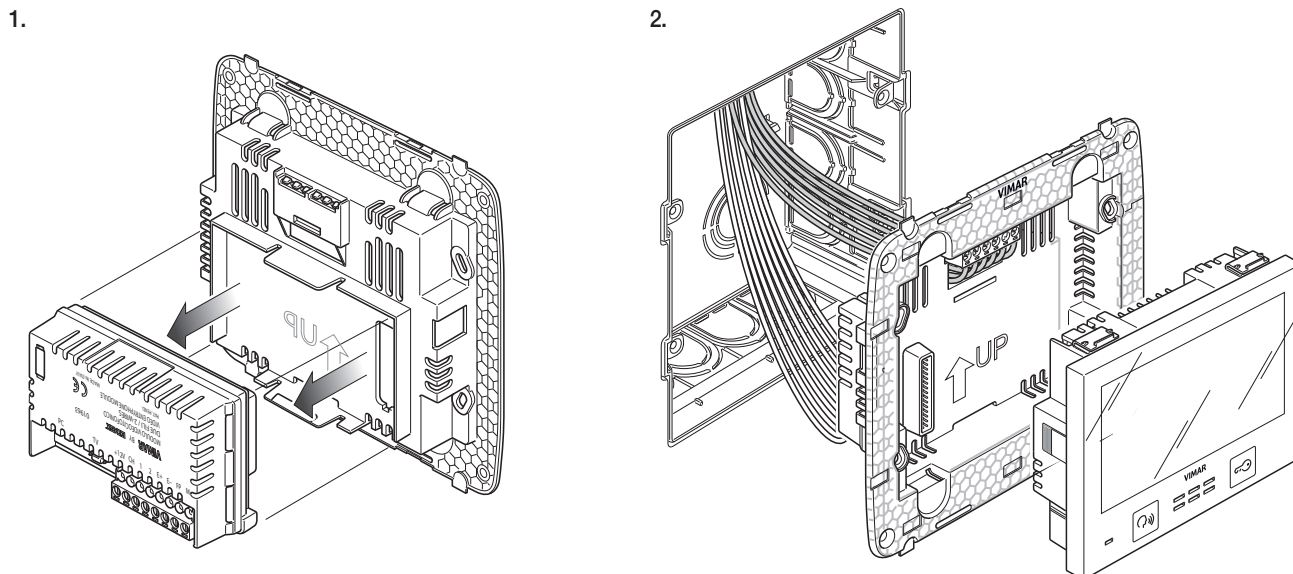


INSTALLAZIONE - INSTALLATION - INSTALLATION - INSTALACIÓN - INSTALLATIONS - ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ.

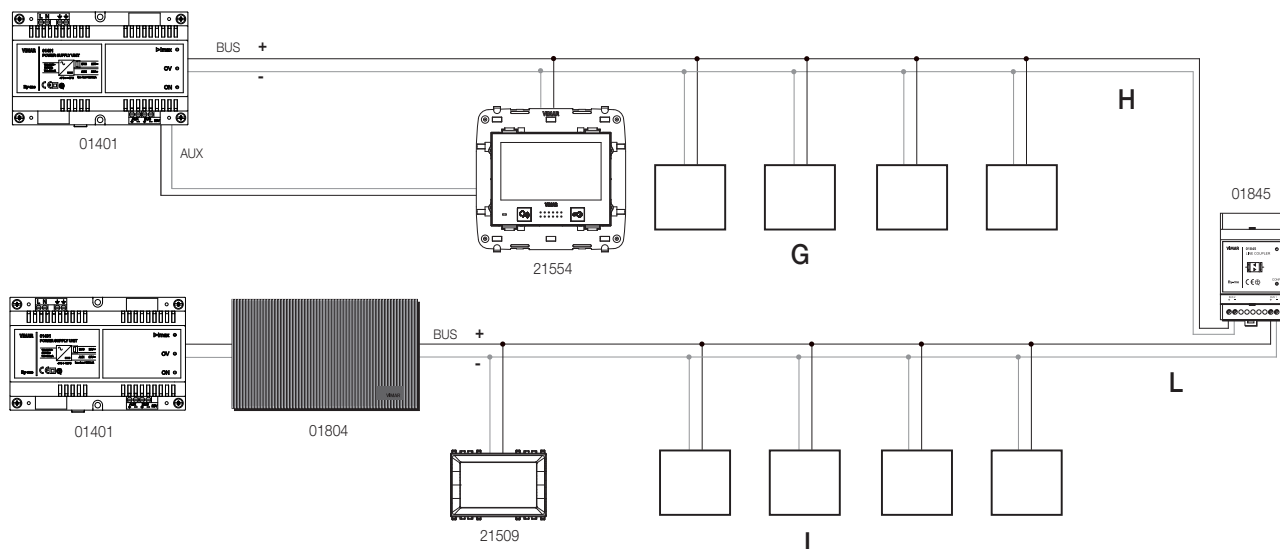
LA SCATOLA DA INCASSO V71318 VA SEMPRE INSTALLATA IN POSIZIONE VERTICALE - THE BOX V71318 MUST ALWAYS BE INSTALLED IN A VERTICAL POSITION.

LA BOÎTE V71318 DOIT TOUJOURS ÊTRE INSTALLÉ EN POSITION VERTICALE - LA CAJA V71318 SIEMPRE DEBE ESTAR INSTALADO EN UNA POSICIÓN VERTICAL.

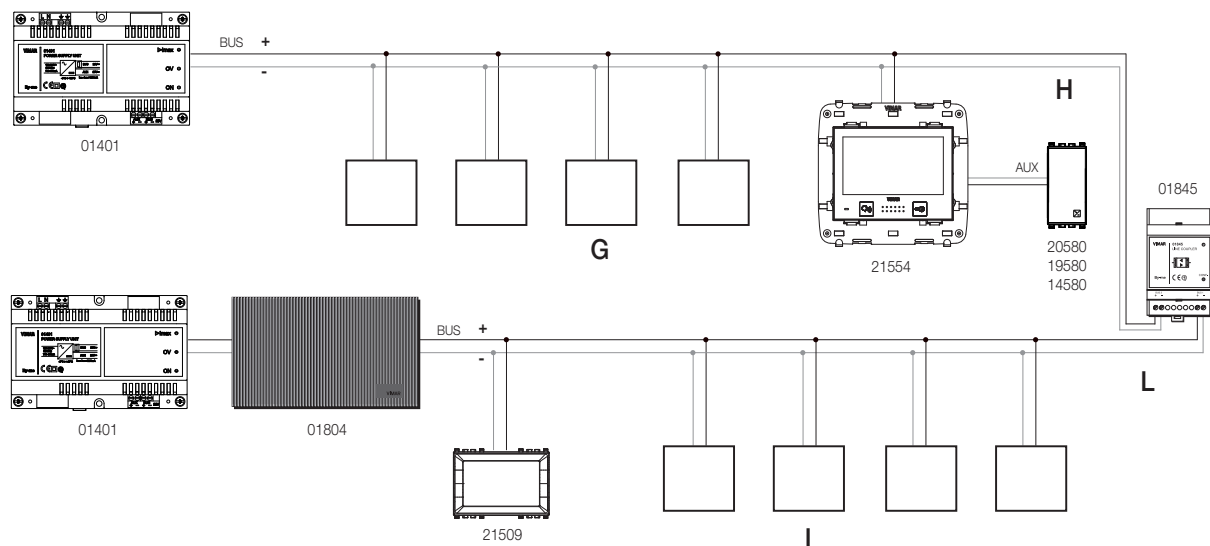
DER KASTEN V71318 MUSS IMMER IN EINER VERTIKALEN POSITION INSTALLIERT WERDEN - ΤΟ ΠΛΑΙΣΙΟ V71318 ΠΡΕΠΕΙ ΠΑΝΤΑ ΝΑ ΤΟΠΟΘΕΤΕΙΤΑΙ ΣΕ ΚΑΘΕΤΗ ΘΕΣΗ.



- Nel caso in cui, attraverso il touch screen, si desideri controllare soltanto l'impianto di automazione:
- When, through touch screen, you want to control the automation system only:
- Quand, par l'écran tactile, vous voulez seulement contrôler le système d'automatisme:
- Cuando, por pantalla táctil, usted quiere controlar sólo el sistema de automatización:
- Wenn, durch Sensorbildschirm, wollen Sie das Automatisierungssystem nur kontrollieren:
- Στην περίπτωση κατά την οποία, μέσω της οθόνης αφής, επιθυμείτε μόνο τον έλεγχο του συστήματος αυτοματισμού:



- Per alimentare il touch screen e ottenere la massima flessibilità installativa è possibile utilizzare l'alimentatore da 1 modulo ad incasso **20580-19580-14580**.
- To power the touch screen you can use the power supply **20580-19580-14580**.
- Pour alimenter l'écran tactile vous pouvez utiliser l'alimentateur **20580-19580-14580**.
- Para alimentar la pantalla táctil puede utilizar el alimentador **20580-19580-14580**.
- Um Strom zu den Touch-Screen können Sie den Netzteil **20580-19580-14580**.
- Για να ενεργοποιήσετε την οθόνη αφής μπορείτε να χρησιμοποιήσετε το τροφοδοτικό **20580-19580-14580**.



Legenda - Caption - Légende - Legenda - Legende - Υπόμνημα.

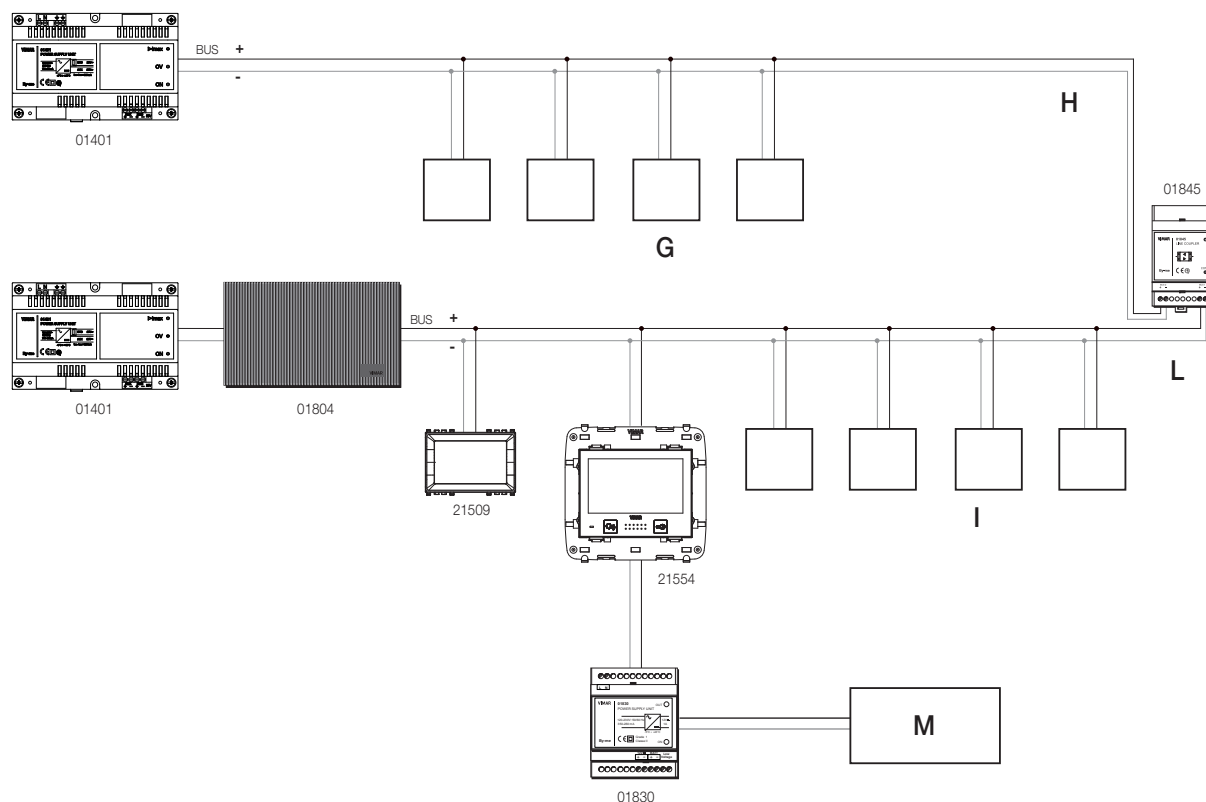
G: Dispositivi automazione - Automation devices - Dispositifs Automation - Dispositivos de automatización - Geräten Automatisierungssystem - Αυτοματισμού.

H: Area 1, Linea 0 - Area 1, Line 0 - Zone 1, Ligne 0 - Área 1, Linea 0 - Abschnitt 1, Linie 0 - Περιοχή 1, Γραμμή 0.

I: Dispositivi antintrusione - Burglar alarm devices - Dispositifs anti effraction - Dispositivos de anti-intrusión - Geräten Alarmanlagensystem - Συναγερμού.

L: Area 00, Linea 00 - Area 00, Line 00 - Zone 00, Ligne 00 - Área 00, Linea 00 - Abschnitt 00, Linie 00 - Περιοχή 00, Γραμμή 00.

- Nel caso in cui, attraverso il touch screen, si desideri controllare anche l'impianto antintrusione, lo schema è il seguente:
- When, through touch screen, you want to control the burglar alarm system too:
- Quand, par l'écran tactile, vous voulez contrôler aussi le système anti effraction:
- Cuando, por pantalla táctil, usted quiere controlar también el sistema de anti-intrusión:
- Wenn, durch Sensorbildschirm, wollen Sie das Alarmanlagensystem auch kontrollieren:
- Στην περίπτωση κατά την οποία, μέσω της οθόνης αφής, επιθυμείτε και τον έλεγχο του συστήματος συναγερμού:



Legenda - Caption - Légende - Legenda - Legende - Υπόμνημα.

G: Dispositivi automazione - Automation devices - Dispositifs Automation - Dispositivos de automatización - Geräten Automatisierungssystem - Αυτοματισμού.

H: Area 1, Linea 0 - Area 1, Line 0 - Zone 1, Ligne 0 - Área 1, Linea 0 - Abschnitt 1, Linie 0 - Περιοχή 1, Γραμμή 0.

I: Dispositivi antintrusione - Burglar alarm devices - Dispositifs anti effraction - Dispositivos de anti-intrusión - Geräten Alarmanlagensystem - Συναγερμού.

L: Area 00, Linea 00 - Area 00, Line 00 - Zone 00, Ligne 00 - Área 00, Linea 00 - Abschnitt 00, Linie 00 - Περιοχή 00, Γραμμή 00.

M: Batteria - Battery - Batterie - Bateria - Batterie - Μπαταρία.



RAEE - Informazione agli utilizzatori

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla sua confezione indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri comunali di raccolta differenziata dei rifiuti elettrodomestici ed elettronici. In alternativa alla gestione autonoma, è possibile consegnare gratuitamente l'apparecchiatura che si desidera smaltire al distributore, al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente. Presso i distributori di prodotti elettronici con superficie di vendita di almeno 400 m² è inoltre possibile consegnare gratuitamente, senza obbligo di acquisto, i prodotti elettronici da smaltire con dimensioni inferiori a 25 cm. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.



WEEE - Information for users

If the crossed-out bin symbol appears on the equipment or packaging, this means the product must not be included with other general waste at the end of its working life. The user must take the worn product to a sorted waste center, or return it to the retailer when purchasing a new one. Products for disposal can be consigned free of charge (without any new purchase obligation) to retailers with a sales area of at least 400 m², if they measure less than 25 cm. An efficient sorted waste collection for the environmentally friendly disposal of the used device, or its subsequent recycling, helps avoid the potential negative effects on the environment and people's health, and encourages the re-use and/or recycling of the construction materials.



DEEE - Informations pour les utilisateurs

Le symbole du caisson barré, là où il est reporté sur l'appareil ou l'emballage, indique que le produit en fin de vie doit être collecté séparément des autres déchets. Au terme de la durée de vie du produit, l'utilisateur devra se charger de le remettre à un centre de collecte séparée ou bien au revendeur lors de l'achat d'un nouveau produit. Il est possible de remettre gratuitement, sans obligation d'achat, les produits à éliminer de dimensions inférieures à 25 cm aux revendeurs dont la surface de vente est d'au moins 400 m². La collecte séparée appropriée pour l'envoi successif de l'appareil en fin de vie au recyclage, au traitement et à l'élimination dans le respect de l'environnement contribue à éviter les effets négatifs sur l'environnement et sur la santé et favorise le réemploi et/ou le recyclage des matériaux dont l'appareil est composé.



RAEE - Información para los usuarios

El símbolo del contenedor tachado, cuando se indica en el aparato o en el envase, indica que el producto, al final de su vida útil, se debe recoger separado de los demás residuos. Al final del uso, el usuario deberá encargarse de llevar el producto a un centro de recogida selectiva adecuado o devolvérselo al vendedor con ocasión de la compra de un nuevo producto. En las tiendas con una superficie de venta de al menos 400 m², es posible entregar gratuitamente, sin obligación de compra, los productos que se deben eliminar con unas dimensiones inferiores a 25 cm. La recogida selectiva adecuada para proceder posteriormente al reciclaje, al tratamiento y a la eliminación del aparato de manera compatible con el medio ambiente contribuye a evitar posibles efectos negativos en el medio ambiente y en la salud y favorece la reutilización y/o el reciclaje de los materiales de los que se compone el aparato.



Elektro- und Elektronik-Altergeräte - Informationen für die Nutzer

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf dem Gerät oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass das Produkt am Ende seiner Nutzungsdauer getrennt von den anderen Abfällen zu entsorgen ist. Nach Ende der Nutzungsdauer obliegt es dem Nutzer, das Produkt in einer geeigneten Sammelstelle für getrennte Müllentsorgung zu deponieren oder es dem Händler bei Ankauf eines neuen Produkts zu übergeben. Bei Händlern mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 m² können zu entsorgende Produkte mit Abmessungen unter 25 cm kostenlos und ohne Kaufzwang abgegeben werden. Die angemessene Mülltrennung für das dem Recycling, der Behandlung und der umweltverträglichen Entsorgung zugeführten Gerätes trägt dazu bei, mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die Gesundheit zu vermeiden und begünstigt den Wiedereinsatz und/oder das Recyceln der Materialien, aus denen das Gerät besteht.



ΑΗΗΕ - Ενημέρωση των χρηστών

Το σύμβολο διαγραφμένου κάδου απορριμμάτων, όπου υπάρχει επάνω στη συσκευή ή στη συσκευασία της, υποδεικνύει ότι το προϊόν στο τέλος της διάρκειας ζωής του πρέπει να συλλέγεται χωριστά από τα υπόλοιπα απορρίμματα. Στο τέλος της χρήσης, ο χρήστης πρέπει να αναλάβει να παραδώσει το προϊόν σε ένα κατάλληλο κέντρο διαφοροποιημένης συλλογής ή να το παραδώσει στον αντιπρόσωπο κατά την αγορά ενός νέου προϊόντος. Σε καταστήματα πώλησης με επιφάνεια πωλήσεων τουλάχιστον 400 m² μπορεί να παραδοθεί δωρεάν, χωρίς καμία υποχρέωση για αγορά άλλων προϊόντων, τα προϊόντα για διάθεση, με διαστάσεις μικρότερες από 25 cm. Η επαρκής διαφοροποιημένη συλλογή, προκειμένου να ξεκινήσει η επόμενη διαδικασία ανακύκλωσης, επεξεργασίας και περιβαλλοντικά συμβατής διάθεσης της συσκευής, συμβάλλει στην αποφυγή αρνητικών επιπτώσεων για το περιβάλλον και την υγεία και προωθεί την επαναχρησιμοποίηση ή/και ανακύκλωση των υλικών από τα οποία αποτελείται η συσκευή.